

Ruzi®



Catálogo de reparos | *Repair catalog*
Catálogo de línea de reparación | *Catalogo linea di riparazione*
Catalogue produits de réparation | *Reparaturkatalog*

Linha de Reparos

Repair Line / Línea de Reparación / Linea di Riparazione / Produits de Réparation / Produktlinie zur Reparatur

Remendos para câmaras de ar

Utilizam o sistema a frio de vulcanização (químico), que não submete as câmaras de ar a calor, prolongando sua vida útil. Além disso, sua espessura extrafina e seu poder de expansão acompanham a elasticidade da câmara, não criando calosidades.

Patches for inner tubes

Uses the cold cure (chemical) system which does not submit the inner tubes to heat, prolonging their useful life. Furthermore, its extra-thin thickness and expansion capacity follow the tube's elasticity, preventing callosity formation.

Parches para câmaras de aire

Utilizan el sistema de vulcanización en frío (químico), que no somete las cámaras de aire al calor, prolongando su vida útil. Además de eso, su espesor extrafino y su poder de expansión acompañan la elasticidad de la cámara, evitando durezas.

Rapezzi per camere d'aria

Viene utilizzato il sistema di vulcanizzazione a freddo (chimico), che non sottopone le camere d'aria al calore, prolungandone la vita utile. Inoltre, il sottile spessore ed il potere d'espansione accompagnano l'elasticità della camera, senza creare protuberanze.

Rustines pour chambres à air

Les rustines et les pièces pour chambres à air utilisent le système de vulcanisation à froid (procédé chimique) qui n'expose pas les chambres à air à la chaleur et prolonge leur durée de vie utile. En outre, leur épaisseur extrafine et leur pouvoir d'expansion accompagnent l'élasticité de la chambre à air sans former de points d'aspérité.

Reparatur

Zur Verwendung des Kaltvulkanisierungsverfahren (chemisch), welches die Reifenschläuche nicht der Wärme aussetzt und wodurch eine höhere Haltbarkeit erzielt wird. Hinzu zählt die extradiünne Breite, die Ausdehnungsleistung und Elastizität der Schläucher ohne Verhärtungen zu führen.

Cód. Ref. Nr. Cód. Cod Cód. Code	Ref. Ref. Ref. Rif. Réf. Ref.	Medida Size Medida Misura Dimensions Maß		Unid./Emb. Unit./Pack Unid./Emb. Unità/Imballaggio Unit./Emb. Stk./Pck.
		mm	in	
349211	RMB 01	Ø 25	Ø 1"	100
349200	REM 00	Ø 30	Ø 1 1/8"	100
349201	REM 01	Ø 40	Ø 1 5/8"	100
349202	REM 02	Ø 50	Ø 2"	40
349203	REM 03	Ø 60	Ø 2 3/8"	40
349204	REM 04	Ø 80	Ø 3 1/8"	40
349205	REM 05	Ø 100	Ø 4"	25
349206	REM 06	Ø 120	Ø 4 3/4"	25
349212	RMB 02	65 X 30	2 1/2" x 1 1/8"	60
349250	REM 300	75 X 40	3" x 1 5/8"	25
349251	REM 301	95 X 50	3 3/4" x 2"	25
349252	REM 302	120 X 60	4 3/4" x 2 3/8"	25
349253	REM 303	150 X 70	6" x 2 3/4"	25
349254	REM 304	180 X 95	7 1/8" x 3 3/4"	25

Medida em mm: ± 5 Size in mm ± 5, in inches ± 3/16" Medida en mm: ± 5

Misura in mm: ± 5 Dimensions en mm: ± 5 Maß in mm ± 5



Reparos RPD

Para o conserto de danos de 3, 6 e 8 mm em pneus radiais e diagonais de automóveis e camionetas, na região da banda de rodagem.

RPD Repairs

To repair 3, 6 and 8 mm damages on radial and bias ply tires/tyres in the tread area of passenger cars and light trucks.

Reparaciones RPD

Para la reparación de daños de 3, 6 y 8 mm en neumáticos/llantas radiales y diagonales de automóviles y camionetas, en la región de la banda de rodadura.

Rapezzi RPD

Per la riparazione dei danni tra 3,6 e 8mm in pneumatici radiali e diagonali di automobili e furgoncini, nella zona del battistrada.

Rustines RPD

Rustines destinées aux réparations de crevaisons de 3, 6 et de 8 mm situées dans la zone de la bande de roulement des pneus radiaux et diagonaux d'automobiles et de fourgonnettes.

Flicken RPD

Vorgesehen für die Reparatur von 3, 6, und 8 mm Schäden bei Radial- und Diagonalreifen von PKWs und LKWs im Bereich der Lauffläche.

Cód. Ref. Nr. Cód. Cod Cód. Code	Ref. Ref. Ref. Rif. Réf. Ref.	Medida Size Medida Misura Dimensions Maß		Unid./Emb. Unit./Pack Unid./Emb. Unità/Imballaggio Unit./Emb. Stk./Pck.
		mm	in	
313153	RPD 3	Ø 35	Ø 1 3/8"	100
313156	RPD 6	50 X 50	2" x 2"	50
313158	RPD 8	67 X 67	2 5/8" x 2 5/8"	50

Medida em mm: ± 5 Size in mm ± 5, in inches ± 3/16" Medida en mm: ± 5

Misura in mm: ± 5 Dimensions en mm: ± 5 Maß in mm ± 5



Cola e cimentos vulcanizantes

Os cimentos vulcanizantes possuem resinas especiais que facilitam a aderência e aceleradores que asseguram a vulcanização dos manchões e reparos a frio. Para a aplicação de manchões e consertos de câmaras de ar pelo método a quente a Ruzi oferece a cola cimento. A cola cimento é indicada para ser utilizada no processo de reforma de pneus pelos métodos de autoclave e prensa, no reparo com manchões a quente e nos consertos de câmaras de ar pelo método à quente.

Glue and vulcanizing cements

Vulcanizing cements have special resins that enhance adherence, and accelerators that guarantee vulcanization of the repair units through the chemical cure process. For the application of patches and inner tubes repairs through the hot cure method, Ruzi offers the rubber cement. Rubber cement is recommended for use in tire retread process by autoclave and press methods, on repairs with hot cure patches and inner tube repairs by the hot cure method.

Colas y cimentos de vulcanizacion

Los cimentos de vulcanización poseen resinas especiales que facilitan la adherencia y aceleradores que aseguran la vulcanización de los parches y reparaciones en frío. Para la aplicación de parches y reparaciones de cámaras por el método en caliente, Ruzi ofrece el cemento cola. El cemento cola está indicado para ser utilizado en el proceso de reforma de neumáticos/lantas por los métodos de autoclave y prensa, en la reparación con parches en caliente y en las reparaciones de cámaras por el método en caliente.

Soluzione e soluzioni vulcanizzanti

Le soluzioni vulcanizzanti contengono resine speciali, che facilitano l'aderenza, e acceleratori, che assicurano la vulcanizzazione dei rappezzi a freddo. Per l'applicazione dei rappezzi e la riparazione delle camere d'aria per il metodo a caldo, Ruzi offre la soluzione a caldo. La soluzione a caldo è indicata per il processo di ricostruzione dei pneumatici con i metodi di pressa e di autoclave, nella riparazione con rappezzi a caldo e la riparazione di camere d'aria con il metodo a caldo.

Colle et ciments de vulcanisation

Les ciments de vulcanisation possèdent des résines spéciales qui facilitent l'adhérence ainsi que des accélérateurs qui assurent la vulcanisation à froid des rustines. Pour l'application d'emplâtres et de rustines de chambres à air par la méthode à chaud, Ruzi propose la colle ciment. La colle ciment est indiquée pour être utilisée dans le processus de rechapage de pneus par les méthodes d'autoclave et de presse, dans la réparation avec emplâtres à chaud et dans les réparations de chambres à air par la méthode à chaud.

Klebstoff und Vulkanisierungskleber

Die Vulkanisierungskleber besitzen besondere Harze, die die Haftung erleichtern und Beschleuniger, welche die Kaltvulkanisierung der Reparaturstücke und das Kaltflicken erleichtern. Zur Anwendung bei Deckenpflastern und Reparaturen von Reifenschläuchen durch die Heißverarbeitung bietet Ruzi die Zementklebstoff an. Die Zementklebstoff wird bei der Reifen-Runderneuerung im Autoklav und an der Presse, bei der Reparatur mit Deckenpflastern und der Reparatur von Reifenschläuchen durch die Heißverarbeitung verwendet.

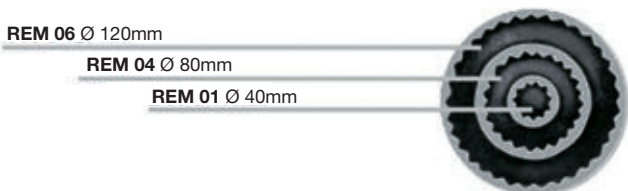
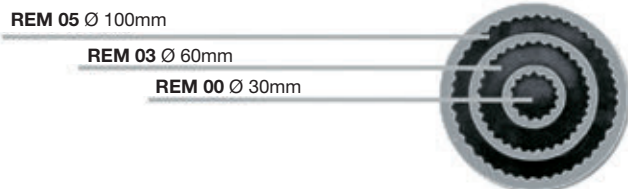
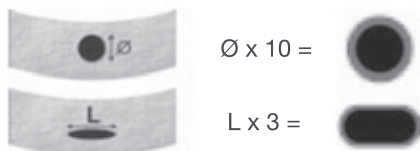


Cód. Ref. Nr. Cód. Cod Cód. Code	Ref. Ref. Ref. Rif. Réf. Ref.	Medida Size Medida Misura Dimensions Maß	Conteudo Content Contenido Contenuto Contenu Inhalt				Unid./Emb. Unit./Pack Unid./Emb. Unità/ Imballaggio Unit./Emb. Stk./Pck.
			ml	floz	g	oz	
471114	CV-10	Lata	225	7.60	163	5.75	-
471115	CV-20	Lata	500	16.90	362	12.76	-
471116	CV-30	Lata	1000	33.81	725	25.57	-
475012	Cola Cimento	Caixa	900	30.43	685	20.16	28

Remendos para câmaras de ar

Patches for inner tubes / Remiendos para cámaras de aire / Rappezzi per camere d'aria /

Rustines pour chambres à air / Reifenschläuche



Linha de reparos para pneus sem câmara

Repairs lines for tubeless tires - tyres / Líneas de reparos para neumáticos/llantas sin cámara /
Linea di rappezzi per pneumatici senza camera d'aria / Produits pour pneus sans chambre à air (tubeless) /
Reparaturlinien für schlauchlose Reifen

Ruziseal

Destina-se ao conserto temporário e de emergência de pneus sem câmara (tubeless).

Ruziseal

For temporary emergency repairs on tubeless tires/tyres.

Ruziseal

Se destina a las reparaciones temporales y de emergencia de neumáticos/llantas sin cámara (tubeless).

Ruziseal

Usati per la riparazione provvisoria e d'emergenza dei pneumatici senza camera d'aria (tubeless).

Ruziseal

Ils sont destinés aux réparations provisoires ou urgentes des pneus sans chambres à air (tubeless).

Ruziseal

Aufgrund der einfachen Anwendung und schnellen Kaltvulkanisierung sind sie für die Reparatur von kleinen Schadstellen bei schlauchlosen Reifen (tubeless) geeignet.

Cód. Ref. Nr. Cód. Cod Cód. Code	Ref. Ref. Ref. Rif. Réf. Ref.	Medida Size Medida Misura Dimensions Maß mm	Embalagem Pack Emb. Imballaggio Emb. Pck.	Total de peças Total parts Partes totales Parti totali Parties totales Total Parts
351170	Ruziseal	200	01 caixa/display/caja/scatola/boîte/Karton	30
351171		100	01 caixa display contendo 45 sacos com 12 unid. cada 01 display box containing 45 bags of 12 pcs. each 01 caja dispensadora que contiene 45 bolsas con 12 unid. cada una 01 scatola display che contiene 45 sacchetti con 12 unità ciascuna 01 boîte affichage en contenant 45 sacs avec 12 unités chacun 01 karton Musterkarton mit 45 Beutel und zu je 12 Einheiten	540
351172		100	01 caixa display contendo 9 caixas com 60 unid. cada 01 display box containing 9 boxes of 60 pcs. each 01 caja display que contiene 9 cajas con 60 unid. cada una 01 scatola display che contiene 9 scatole con 60 unità ciascuna 01 boîte affichage en contenant 9 boîtes avec 60 unités chacun 01 Karton Musterkarton mit 9 Schachteln und je 60 Einheiten	540
351173		100	01 caixa/display/caja/box/boîte/Karton	60



Reparos RTR-3

São indicados para consertos de pequenos danos em pneus sem câmara (tubeless), dada sua facilidade de aplicação e a velocidade da vulcanização a frio.

RTR-3 repairs

Recommended for small repairs on tubeless tires/tyres, due to its easy application and accelerated cold cure process.

Reparaciones RTR-3

Son indicados para reparaciones de pequeños daños en neumáticos/llantas sin cámara (tubeless), dada su facilidad de aplicación y velocidad de la vulcanización en frío.

Rappezzi RTR-3

Sono indicati per la riparazione di piccoli danni in pneumatici senza camera d'aria (tubeless), per la loro facilità d'applicazione e velocità di vulcanizzazione a freddo.

Emplâtres RTR-3

Les emplâtres RTR-3 sont recommandés pour réparer les petits dommages ou les crevaisons des pneus sans chambre à air (tubeless) compte tenu de leur facilité d'application et de la rapidité de la vulcanisation à froid.

RTR-3 Flicken

Aufgrund der einfachen Anwendung und schnellen Kaltvulkanisierung sind sie für die Reparatur von kleinen Schadenstellen bei schlauchlosen Reifen (tubeless) geeignet.

Cód. Ref. Nr. Cód. Cod Cód. Code	Ref. Ref. Cód. Rif. Réf. Ref.	Medida Size Medida Misura Dimensions Maß		Danos até Damage up to Daños hasta Danni fino Taille max. de la crevaison Schäden bis zu		Unid./Emb. Unit./Pack Unid./Emb. Unità/Imballaggio Unit./Emb. Stk./Pck.
		mm	in	mm	in	
313181	RTR-3	Ø 60	2 ^{3/8} "	3	1/8"	40

Medida em mm: ± 5 Size in mm ± 5, in inches ± 3/16" Medida en mm: ± 5
Misura in mm: ± 5 Dimensions en mm: ± 5 Maß in mm ± 5



Reparos RCR

Reparos para pneus sem câmara. Seu disco e sua haste cumprem a dupla função de vedação e preenchimento do dano.

RCR Repairs

Repairs for tubeless tires/tyres. The disc and rod have the double function of sealing and filling in the puncture.

Reparaciones RCR

Reparaciones para neumáticos/llantas sin cámara. Su disco y su asta cumplen la doble función de sellado y relleno del daño.

Rappezzi RCR

Rappezzi per pneumatici senza camera d'aria. Il loro disco e asta hanno la doppia funzione di tenuta e riempimento del danno.

Emplâtres-champignon RCR

L'emplâtre-champignon MC est recommandé pour les pneus sans chambre à air (tubeless). Son disque et sa tige se chargent à la fois de colmater et de boucher l'espace ouvert par la crevaison.

RCR Flicken

Flicken für schlauchlose Reifen, wobei Scheibe und Stift der doppelten Funktion des Abdichtens und Ausfüllens der Schadensstelle dienen.

Código Ref. Nr. Cód. Cod Cód. Code	Ref. Ref. Cód. Rif. Réf. Ref.	Danos até Damage up to Daños hasta Danni fi no Taille max. de la crevaison Schäden bis zu		Unit./Pack Unid./Emb. Unità/ Imballaggio Unit./Emb. Stk./Pck.
		mm	in	
313163	RCR 3	3	1/8"	50
313166	RCR 6	6	1/4"	40
313168	RCR 8	8	5/16"	20

Medida em mm: ± 5 Size in mm ± 5, in inches ± 3/16" Medida en mm: ± 5
Misura in mm: ± 5 Dimensions en mm: ± 5 Maß in mm ± 5



Linha de Manchões

Patch lines / Líneas de parches / Linea di rappezzi / Gamme d'emplâtres / Produktlinie Deckenpflaster

Manchões

São peças desenvolvidas para consertos de danos nos pneus de maneira que os mesmos voltem a ter a mesma resistência à capacidade de carga. São construídos com lonas de nylon recobertos com borracha vulcanizada que possuem na sua base uma lâmina de ligação de borracha não vulcanizada ou semi-vulcanizada, e são afixados na parte interna preparada do pneu.

Patches

Patches are pieces designed to repair tires/tyres damages so that tires/tyres regain the same load capacity resistance. They are constructed of nylon plies lined with vulcanized gum that have a non-vulcanized or semi-vulcanized cushion gum/bonding rubber foil on the base, and are attached in the inner prepared part of the tires/ tyres.

Parches

Son piezas desarrolladas para reparar daños en los neumáticos/llantas de manera que los mismos vuelvan a tener la misma resistencia a la capacidad de carga. Están contruidos con lonas de nailon recubiertas de caucho vulcanizado, que poseen en su base un cojín de caucho no vulcanizado o semi-vulcanizado y son fijados a la parte interna preparada del neumático/llanta.

Rappezzi

Sono pezzi sviluppati per riparare danni nei pneumatici in modo da poter avere nuovamente la stessa capacità di carico. Sono costruiti con tele di nylon rivestite con gomma vulcanizzata che nella base ha un foglietto di connessione basale di gomma non vulcanizzata o semi-vulcanizzata, e sono fissati nella parte interna del pneumatico.

Emplâtres

Ce sont des pièces conçues pour réparer les dommages des pneus de sorte qu'ils récupèrent la même résistance à la capacité de charge. Ils sont construits des toiles en nylon recouverts avec du caoutchouc vulcanisé qui possède à sa base une feuille de liaison en caoutchouc non vulcanisé ou semi-vulcanisé, et sont fixés sur la partie interne préparée du pneu.

Deckenpflaster

Wurden entwickelt, um Reifenschäden zu beheben ohne Resistenz oder Lastkapazität zu verlieren. Bestehen aus Nylon-, eingebettet in vulkanisiertem Gummi und besitzen auf ihrer Basis eine nicht- oder halbvulkanisierte Bindefläche und werden auf der Innenseite des Reifens aufgebracht.

Manchão MDR

Destina-se ao conserto de pneus diagonais para danos na banda de rodagem e ombros. Sua fabricação acompanha o mesmo sentido das lonas da carcaça do pneu diagonal.

MDR Patch

It is used to repair damages on bias ply tires/tyres in the tread area and shoulders. Its manufacturing lays out the same direction as the casing plies of the bias ply tire/tyre.

Parche MDR

Destinado a la reparación de llantas/neumáticos diagonales para daños en la banda de rodamiento y hombros. Su fabricación acompaña el mismo sentido de las lonas de carcasa de la llanta/ neumático diagonal.

Rappezzi MDR

Per riparare i pneumatici diagonali con danni nei battistrada e spalle. La sua produzione segue la stessa direzione delle tele della carcassa del pneumatico diagonale.

Emplâtres MDR

Il est conçu pour la réparation de dommages sur la bande de roulement et épaules des pneus diagonaux. Sa fabrication suit le même sens que les toiles de la carcasse du pneu diagonal.

Deckenpflaster MDR

Geeignet für die Reparatur von Schäden auf der Laufstreifen und Schultern von Diagonalreifen. Sind so hergestellt, dass die Fasern parallel zum Gewebe der Karkasse von Diagonalreifen liegen.

Cód. Ref. Nr. Cód. Cod Cód. Code	Ref. Ref. Ref. Rif. Réf. Ref.	Medida Size Medida Misura Dimensions Maß		Lonas Plies Lonas Tela Plis Textile Lagen	Unid./Emb. Unit./Pack Unid./Emb. Unità/Imballaggio Unit./Emb. Stk./Pck.
		mm	in		
313101	MDR 01	Ø 60	Ø 2 ³ / ₈ "	1	30
313102	MDR 02	Ø 85	Ø 3 ³ / ₈ "	2	20
313103	MDR 03	105	4 ¹ / ₈ "	2	10
313104	MDR 04	135	5 ³ / ₈ "	2	10
313105	MDR 05	165	6 ¹ / ₂ "	4	10
313106	MDR 06	245	9 ⁵ / ₈ "	6	10
313107	MDR 07	300	11 ³ / ₄ "	6	10
313108	MDR 08	350	13 ³ / ₄ "	6	5
313109	MDR 09	395	15 ¹ / ₂ "	8	5
313110	MDR 10	455	17 ⁷ / ₈ "	8	3

Medida em mm: ± 5 Size in mm ± 5, in inches ± 3/16" Medida en mm: ± 5
Misura in mm: ± 5 Dimensions en mm: ± 5 Maß in mm ± 5



Manchão MDRL (Diagonal Lateral)

Sua fabricação acompanha o mesmo sentido das lonas da carcaça do pneu diagonal é destinado ao conserto do flanco do pneu, pois apresenta um desenho que acompanha o raio de circunferência do talão.

MDRL Patch (Bias Ply Side Patches)

Its manufacturing obeys the same direction as the casing plies of bias ply tires/tyres and are used to repair the tire sidewall, since its design lays out the bead radius.

Parche MDRL (Diagonal Lateral)

Su fabricación acompaña el mismo sentido de las lonas de carcasa del neumático/llanta diagonal y son destinados a la reparación del flanco del neumático/llanta, pues presenta un diseño que acompaña el radio de circunferencia del talón.

Rappezzi MDRL (Diagonale Laterale)

La sua produzione segue la stessa direzione dei teloni della carcassa del pneumatico diagonale ed è destinato a riparare i fianchi del pneumatico, presentando un disegno che segue il raggio della circonferenza del tallone.

Emplâtres MDRL (Diagonal Latéral)

Sa fabrication suit le même sens que les toiles de la carcasse du pneu diagonal et il est conçu pour la réparation du flanc du pneu, car il présente un dessin qui accompagne le rayon de circonférence du talon.

Deckenpflaster MDRL (Diagonal Lateral)

Sind so hergestellt, dass die Fasern parallel zum Gewebe der Karkasse von Diagonalreifen liegen und sin für die Reparatur der Reifenflanken geeignet, da sie so gestaltet sind, dass sie sich an das Umfangradius des Reifenwulstes.

Cód. Ref. Nr. Cód. Cod Cód. Code	Ref. Ref. Ref. Rif. Réf. Ref.	Medida Size Medida Misura Dimensions Maß		Lonas Plies Lonas Tela Plis Textile Lagen	Unid./Emb. Unit./Pack Unità/Imballaggio Unit./Emb. Stk./Pck.
		mm	in		
313115	MDRL 05	165	6 1/2"	4	10
313116	MDRL 06	245	9 5/8"	6	10
313117	MDRL 07	300	11 3/4"	6	10
313118	MDRL 08	350	13 3/4"	6	5
313119	MDRL 09	395	15 1/2"	8	5
313120	MDRL 10	455	17 7/8"	8	3

Medida em mm: ± 5 Size in mm ± 5, in inches ± 3/16" Medida in mm: ± 5
Misura in mm: ± 5 Dimensions en mm: ± 5 Maß in mm ± 5



Manchões MRR

São construídos com camadas de lonas de nylon que acompanham o mesmo sentido da fabricação das lonas da carcaça do pneu radial.

MRR Patches

They are constructed of nylon ply layers obeying the same direction as the manufacturing of radial tires/tyres casing plies.

Parches MRR

Están construídos por capas de lonas de nilon que acompañan el mismo sentido de fabricación de las lonas de carcasa de los neumáticos/llantas radiales.

Rappezzi MRR

Sono costruiti con strati di tele di nylon che seguono la stessa direzione della fabbricazione delle tele della carcassa del pneumatico radiale.

Emplâtres MRR

Ils sont construits avec des couches de toiles de nylon qui suivent le même sens de fabrication que les toiles de la carcasse du pneu radial.

Deckenpflaster MRR

Sind mit Schichten von Nylongewebe hergestellt die parallel zum Gewebe der Karkasse von Radialreifen liegen.

Cód. Ref. Nr. Cód. Cod Cód. Code	Ref. Ref. Ref. Rif. Réf. Ref.	Medida Size Medida Misura Dimensions Maß		Lonas Plies Lonas Tela Plis Textile Lagen	Unid./Emb. Unit./Pack Unità/Imballaggio Unit./Emb. Stk./Pck.
		mm	in		
313010	MRR 10	75 X 55	3" x 2 1/8"	1	20
313012	MRR 12	115 X 70	4 1/2" x 2 3/4"	1	10
313014	MRR 14	130 X 85	5 1/8" x 3 3/8"	1	10
313015	MRR 15	90 X 75	3 1/2" x 3"	1	20
313020	MRR 20	120 X 80	4 3/4" x 3 1/8"	2	10
313022	MRR 22	165 X 75	6 1/2" x 3"	2	10
313024	MRR 24	215 X 75	8 1/2" x 3"	2	10
313025	MRR 25	125 X 115	5" x 4 1/2"	3	10
313026	MRR 26	260 X 75	10 1/4" x 3"	3	10
313035	MRR 35	180 X 130	7 1/8" x 5 1/8"	4	10
313040	MRR 40	200 X 100	8" x 4"	3	10
313042	MRR 42	260 X 130	10 1/4" x 5 1/8"	4	10
313044	MRR 44	335 X 130	13 1/4" x 5 1/8"	4	10
313045	MRR 45	230 X 180	9" x 7 1/8"	4	5
313046	MRR 46	440 X 180	17 3/8" x 7 1/8"	4	5

Medida em mm: ± 5 Size in mm ± 5, in inches ± 3/16" Medida in mm: ± 5
Misura in mm: ± 5 Dimensions en mm: ± 5 Maß in mm ± 5



Selante para reparos

Os selantes são aplicados nos consertos de pneus sem câmara (tubeless), evitando que o mesmo tenha sua estrutura afetada pela perda de ar tanto na área consertada, quanto na área dos talões.

Sealer for patches

The sealers are applied on tubeless tire/tyre repairs, preventing the tire/tyre to have its structure affected by air loss either in the repaired area or in the bead area.

Sellador para reparaciones

Los selladores son aplicados en las reparaciones de los neumáticos/llantas sin cámara (tubeless), evitando que la misma tenga su estructura afectada por la pérdida de aire, tanto en el área reparada, como en el área de los talones.

Sigillante per rappezzi

I sigillanti sono applicati nella riparazione dei pneumatici tubeless (senza camera d'aria) evitando che la struttura del pneumatico subisca perdite d'aria nella zona riparata o nella zona dei talloni.

Colle pour enlâtres

Les colles sont appliquées pour les réparations de pneus sans chambre (tubeless), en évitant que leur structure soit affectée par la perte d'air de la zone réparée, mais aussi de la zone des talons.

Dichtungsmittel für Reparaturen

Die Versiegelungsmittel werden bei der Reparaturen von schlauchlosen Reifen verwendet, um zu vermeiden, dass die Reifenstruktur durch Luftverlust sowohl im reparierten Bereich als auch im Bereich der Reifenwulste beschädigt wird.

Cód. Ref. Nr. Cód. Cod Cód. Code	Ref. Ref. Ref. Rif. Réf. Ref.	Embalagem Pack Emb. Imballaggio Emb. Pck.	Conteúdo Content Contenido Contenuto Contenu Inhalt			
			ml	floz	g	oz
461286	SR-01	Lata	500	16.9	680	23.98



Linha de protetores

Protetor / Protector / Protector / Protettore / Protecteur / Protektor

O protetor tem a função de proteger a câmara de ar, impedindo o atrito da mesma com a roda, e reforçar a região da válvula, aumentando sua vida útil e a do pneu. O Protetor RUZI conta com acabamento que evita danos na câmara de ar. Está disponível nos aros 16, 20 e 22.

The protector aims at protecting the tire inner tube, preventing the friction of the same with the wheel, and reinforcing the valve region, increasing its life cycle and the tire's too. RUZI Protector has finishing that avoids damages in the tire inner tube. It is available for rims 16, 20 and 22.

El protector tiene la función de proteger la cámara de aire, impidiendo la fricción de la misma con la llanta y reforzar la región de la válvula, aumentando su vida útil y la del neumático. El protector RUZI cuenta con un acabado que evita daños para la cámara de aire. Está disponible para los rines 16, 20 y 22.

Il protettore ha la funzione di proteggere la camera d'aria, impedendone l'attrito con la ruota, e di rinforzare l'area della valvola, aumentando la vita utile della stessa valvola e del pneumatico. Il Protettore RUZI può contare su una rifinitura che previene danni alla camera d'aria. È disponibile per cerchi 16, 20 e 22.

Le protecteur a pour fonction de protéger la chambre à air, en empêchant le frottement de celle-ci contre la roue, et de renforcer la région de la valve, en augmentant sa durée de vie et celle du pneu. Le Protecteur RUZI dispose d'une finition qui évite des dégâts sur la chambre à air. Elle est disponible pour les jantes 16, 20 et 22.

Der Protektor dient zum Schutz des Luftschlauchs, wodurch eine Reibung zwischen dem Luftschlauch und dem Rad verhindert wird, und zur Stärkung des Ventilbereichs, was die Lebensdauer des Reifens erhöht. Der Protektor RUZI zählt mit einer Fertigung, die den Luftschlauch vor Schäden schützt. Erhältlich in den Felgengrößen 16, 20 und 22.

Código Ref. Nr. Cód. Cod. Code	Descrição Description Descripción Descrizione Description Beschreibung	Aplicação Application Aplicación Applicazione Application Anwendung	Aro Rim Rin Cerchio Jante Felge	Unid./emb. Unit./Pack Unid./Emb. Unità/Imballaggio Unit./Emb. Stk./Pck.
383016	Protetor Ruzi Ruzi Protector Protector Ruzi Protettore Ruzi Protecteur Ruzi Protektor Ruzi	Radial/Diagonal Radial/Bias Ply Radial/Diagonal Radiale/Diagonale Radial/Diagonal Radiale/Diagonale	16	10
383020			20	
383022			22	





Vipal Europe

+34 963 25 95 10/ +34 963 25 95 20 - fax +34 963 28 16 83 - vipaleurope@vipal-eu.com

Vipal International Business Department

Av. Severo Dullius, 1.395 - Sala 804 - Bairro São João - Porto Alegre - RS - Brasil - CEP 90200-310
tel.+55 51 3205 3050 - fax +55 51 3205 3051 - sales@vipal.com

www.ruzi.com.br